

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays(祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Time/時間: 9am - 12pm	Citizens' Consultation Room, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 市民相談室 TEL 048-646-3097			
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm	International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506			
* last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け				

■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

Join your local community association (Jichikai)

A Jichikai conducts various activities, such as events, evacuation drills, clean-ups, to make the community a safe place for everyone. A Jichikai is made up of residents living in the area so be sure to join your local Jichikai. For more information, grab a leaflet at your local ward office's Community Promotion Division or download a copy at <https://www.city.saitama.jp/001/013/007/p058686.html>

Leaflets are available in Japanese, English, Chinese and Korean.

Inquiries: Community Affairs Promotion Division, **Tel:** 048-829-1068, **Fax:** 048-829-1969, or the Community Promotion Division at your ward office (Japanese only).

Typhoon Season

Many typhoons make landfall in Japan between August and October, causing heavy rainfall in a short period of time, floods in the house, and dangerous strong winds. When the typhoons are approaching:

- Close and lock all windows and doors.
- Take in planters and pots from the veranda.
- Stay away from hazard places such as rivers and undergrounds.
- Get the latest news online, or from TV or the radio.

In extreme cases, the city hall conducts evacuation broadcasts in Japanese "hinan shite kudasai". Please evacuate to your nearest evacuation site when you hear the broadcast. To find out your nearest evacuation site, please visit <https://crisis.yahoo.co.jp/map/> (provided by Yahoo! JAPAN)

Inquiries: Disaster Prevention Center, **Tel:** 048-829-1127, **Fax:** 048-829-1978 (Japanese only)



自治会に参加しましょう

自治会は、皆さんが安心して暮らせるように、地域の方と交流するイベントや、防災訓練、ごみ拾いなど、たくさんの方の活動を行っています。ぜひ参加してください。活動について書いているリーフレットも配布しています。

●言語/日本語版、英語版、中国語版、韓国・朝鮮語版があります。●もらえる場所/各区コミュニティ課 ※市ホームページ([HP](https://www.city.saitama.jp/001/013/007/p058686.html) <https://www.city.saitama.jp/001/013/007/p058686.html>)でダウンロードもできます。

●問合せ/コミュニティ推進課 TEL 048-829-1068, FAX 048-829-1969、又は各区コミュニティ課 ※日本語で問合せをしてください。

台風に気を付けましょう

毎年、8月から10月頃までは、台風が多く来ます。短い時間に大雨が降って、水が家に入り込んだり、突然強い風が吹いたりして、とても危ないです。台風が近づいている時は、次のことに気を付けましょう。

- 窓や戸を閉めて、鍵をかける
- ベランダの木や草花の鉢を家の中に入れる
- 危ない所(川の近くや地下など)に行かない
- テレビやラジオ、ホームページで新しいニュースを確認する

とても危ない時は、防災無線(災害の時などに流れる放送)で、市役所が「避難してください」と日本語で放送するので、すぐに避難してください。普段から、家の近くにある避難場所([HP](https://crisis.yahoo.co.jp/map/) <https://crisis.yahoo.co.jp/map/>)を調べておきましょう。※Yahoo! JAPANが提供しています。

●問合せ/防災課 TEL 048-829-1127, FAX 048-829-1978 ※日本語で問合せをしてください。

寄付ありがとうございました



ふれあい福祉基金へ ▶ 高橋佐智子さん 5,000円